



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

WYKAZ WYPOSAŻENIA (FORMULARZ H)
RECORD OF EQUIPMENT (FORM H)

Na zgodność z postanowieniami
MIĘDZYNARODOWEGO KODEKSU BEZPIECZEŃSTWA DLA JEDNOSTKI SZYBKIEJ (Rezolucja MSC.36(63))
For compliance with
THE INTERNATIONAL CODE OF SAFETY FOR HIGH-SPEED CRAFT (Resolution MSC.36(63))

Niniejszy Wykaz stanowi integralny załącznik do Certyfikatu bezpieczeństwa jednostki szybkiej Nr:
This Record shall be permanently attached to the High-Speed Craft Safety Certificate No.:

Nazwa jednostki:
Name of craft:

Minimalna liczba osób z kwalifikacjami wymaganymi dla obsługi urządzeń radiowych:
Minimum number of persons with required qualifications to operate the radio installations:

Liczba osób, dla której wystawiono Certyfikat:
Number of passengers for which certified:

Sygnal rozpoznawczy:
Distinctive No. or letters:

1 Dane o środkach ratunkowych
Details of life-saving appliances

1	Łączna liczba osób, dla których są przewidziane środki ratunkowe Total number of persons for which life-saving appliances are provided		
		Lewa burta Port side	Prawa burta Starboard side
2	Łączna liczba łodzi ratunkowych: Total number of lifeboats:		
2.1	Łączna liczba osób, które można w nich pomieścić Total number of persons accommodated by them		
2.2	Liczba częściowo zakrytych łodzi ratunkowych (Kodeks LSA 4.5) Number of partially enclosed lifeboats (LSA Code 4.5)		
2.3	Liczba całkowicie zakrytych łodzi ratunkowych (Kodeks LSA 4.6) Number of totally enclosed lifeboats (LSA Code 4.6)		
2.4	Inne łodzie ratunkowe: Other lifeboats:		
2.4.1	Liczba Number		
2.4.2	Typ Type		
3	Liczba łodzi ratowniczych: Number of rescue boats:		
3.1	Liczba łodzi, które są wliczone do podanej wyżej łącznej liczby łodzi ratunkowych Number of boats which are included in the total lifeboats shown above		
4	Tratwy ratunkowe spełniające wymagania Kodeksu LSA, dla których przewidziane są urządzenia do wodowania: Liferafts complying with LSA Code for which suitable means of launching are provided:		
4.1.1	Liczba tratw ratunkowych Number of liferafts		
4.1.2	Liczba osób, które można w nich pomieścić Number of persons accommodated by them		
5	Otwarte odwracalne tratwy ratunkowe (Załącznik nr 10 do Kodeksu HSC): Open reversible liferafts (Annex 10 of the HSC Code):		
5.1.1	Liczba tratw ratunkowych Number of liferafts		
5.1.2	Liczba osób, które można w nich pomieścić Number of persons accommodated by them		
6	Liczba morskich systemów ewakuacyjnych (MES): Number of Marine Evacuation System (MES):		
6.1	Liczba osób obsługiwanych przez te systemy Number of persons served by them		

7	Liczba kół ratunkowych <i>Number of lifebuoys</i>	
8	Liczba pasów ratunkowych: <i>Number of lifejackets:</i>	
8.1	Liczba pasów dla dorosłych <i>Number suitable for adults</i>	
8.2	Liczba pasów dla dzieci <i>Number suitable for children</i>	
9	Kombinezony ratunkowe: <i>Immersion suits:</i>	
9.1	Łączna liczba <i>Total number</i>	
9.2	Liczba kombinezonów odpowiadających wymaganiom pasów ratunkowych <i>Number of suits complying with the requirements for lifejackets</i>	
10	Liczba kombinezonów ochronnych: <i>Number of anti-exposure suits:</i>	
10.1	Łączna liczba <i>Total number</i>	
10.2	Liczba kombinezonów odpowiadających wymaganiom pasów ratunkowych <i>Number of suits complying with the requirements for lifejackets</i>	
11	Urządzenia radiowe używane w środkach ratunkowych: <i>Radio installations used in life-saving appliances:</i>	
11.1	Liczba transponderów radarowych <i>Number of radar transponders</i>	
11.2	Liczba radiotelefonów VHF do łączności dwukierunkowej <i>Number of two-way VHF radiotelephone apparatus</i>	

2

Dane szczegółowe systemów i wyposażenia nawigacyjnego

Details of navigational systems and equipment

	Urządzenie <i>Item</i>	Stan faktyczny <i>Actual provision</i>
1.1	Kompas magnetyczny <i>Magnetic compass</i>	
1.2	Przełącznik kursu do odbiornika <i>Transmitting heading device (THD)</i>	
1.3	Żyrokompas <i>Gyro-compass</i>	
2	Urządzenie do pomiaru prędkości i drogi <i>Speed and distance measuring device</i>	
3	Echosonda <i>Echo-sounding device</i>	
4.1	Radar 9 GHz <i>9 GHz radar</i>	
4.2	Drugi radar (3 GHz / 9 GHz*) <i>Second radar (3 GHz / 9 GHz*)</i>	
4.3	Urządzenie do automatycznego prowadzenia nakresów radarowych (ARPA) / Urządzenie do automatycznego śledzenia obiektów radarowych (ATA)* <i>Automatic radar plotting aid (ARPA) / Automatic tracking aid (ATA)*</i>	
5	Odbiornik światowego systemu nawigacji satelitarnej / Naziemny system nawigacji / Inne środki określenia pozycji* ** <i>Receiver for global navigation satellite system / Terrestrial navigation system / Other means of position fixing* **</i>	
6.1	Wskaźnik prędkości zwrotu <i>Rate-of-turn indicator</i>	
6.2	Wskaźnik położenia steru / Wskaźnik kierunku siły sterującej * <i>Rudder angle indicator / Direction of steering thrust indicator *</i>	
7.1	Mapy morskie / Elektroniczny system wyświetlania mapy (ECDIS)* <i>Nautical charts / Electronic chart display and information system (ECDIS)*</i>	
7.2	Urządzenie rezerwowe (backup) dla ECDIS <i>Back-up arrangements for ECDIS</i>	
7.3	Wydawnictwa nautyczne <i>Nautical publications</i>	

7.4	Urządzenie rezerwowe do wydawnictw nautycznych <i>Back-up arrangements for nautical publications</i>	
8	Reflektor poszukiwacz <i>Searchlight</i>	
9	Lampa do sygnalizacji dziennej <i>Daylight signalling lamp</i>	
10	Wyposażenie noktowizyjne <i>Night vision equipment</i>	
11	Wskaźniki trybu działania systemów napędu głównego <i>Means to show the mode of the propulsion systems</i>	
12	Urządzenie do automatycznego sterowania (autopilot) <i>Automatic steering aid (Automatic pilot)</i>	
13	Reflektor radarowy / Inne środki * ** <i>Radar reflector / Other means * **</i>	
14	System wykrywania dźwięku <i>Sound reception system</i>	
15	System automatycznej identyfikacji (AIS) <i>Automatic identification system (AIS)</i>	
16	Rejestrator danych z podróży (VDR) <i>Voyage data recorder (VDR)</i>	

3 Dane o urządzeniach radiowych
Details of radio facilities

Urządzenie <i>Item</i>		Stan faktyczny <i>Actual provision</i>
1	System pierwotny: <i>Primary systems:</i>	
1.1	Urządzenia VHF: <i>VHF radio installation:</i>	
1.1.1	Koder DSC <i>DSC encoder</i>	
1.1.2	Odbiornik nasłuchowy DSC <i>DSC watch receiver</i>	
1.1.3	Radiotelegrafia <i>Radiotelephony</i>	
1.2	Urządzenia MF: <i>MF radio installation:</i>	
1.2.1	Koder DSC <i>DSC encoder</i>	
1.2.2	Odbiornik nasłuchowy DSC <i>DSC watch receiver</i>	
1.2.3	Radiotelegrafia <i>Radiotelephony</i>	
1.3	Urządzenia MF/HF: <i>MF/HF radio installation:</i>	
1.3.1	Koder DSC <i>DSC encoder</i>	
1.3.2	Odbiornik nasłuchowy DSC <i>DSC watch receiver</i>	
1.3.3	Radiotelegrafia <i>Radiotelephony</i>	
1.3.4	Telegrafia dalekopisowa <i>Direct-printing telegraphy</i>	
1.4	Ziemska stacja okrętowa INMARSAT <i>INMARSAT ship earth station</i>	
2	Wtórne środki alarmowania <i>Secondary means of alerting</i>	
3	Urządzenia do odbioru morskich informacji dotyczących bezpieczeństwa: <i>Facilities for reception of maritime safety information:</i>	
3.1	Odbiornik NAVTEX <i>NAVTEX receiver</i>	

3.2	Odbiornik EGC <i>EGC receiver</i>	
3.3	Odbiornik HF radiotelegrafii dalekopisowej <i>HF direct-printing radiotelegraph receiver</i>	
4	Satelitarna radiopława awaryjna: <i>Satellite EPIRB:</i>	
4.1	COSPAS-SARSAT <i>COSPAS-SARSAT</i>	
4.2	INMARSAT <i>INMARSAT</i>	
5	Radiopława awaryjna VHF <i>VHF EPIRB</i>	
6	Transponder radarowy statku <i>Ship's radar transponder</i>	

4 Metody dla zapewnienia gotowości operacyjnej urządzeń radiowych (14.14.6, .7 i .8 Kodeksu HSC)
Methods used to ensure availability of radio facilities (14.14.6, .7 and .8 of the HSC Code)

1	Dublowanie urządzeń <i>Duplication of equipment</i>
2	Naprawy na lądzie <i>Shore-based maintenance</i>
3	Możliwość wykonywania napraw na statku <i>At-sea maintenance capability</i>

ZAŚWIADCZA SIĘ, że powyższy Wykaz jest prawidłowy pod każdym względem.
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

Wydany w:
Issued at:

Miejscowość, data / *Place, date*

Pieczęć / *Seal*

Podpis / *Signature*

* Niepotrzebne skreślić./ *Delete as appropriate.*
** „Inne środki” należy wyszczególnić./ *Itemize “other means”.*